



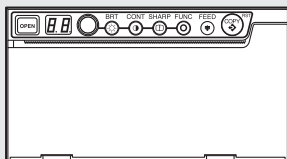
ЦИФРОВОЙ МОНОХРОМНЫЙ ПРИНТЕР

МОДЕЛЬ

P95DW

P95DE

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



ДАННОЕ РУКОВОДСТВО
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ СОДЕРЖИТ ВАЖНУЮ
ИНФОРМАЦИЮ.

СЛЕДУЕТ ПРОЧИТАТЬ РУКОВОДСТВО
ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ
ЦИФРОВОГО МОНОХРОМНОГО ПРИНТЕРА.



ЦИФРОВОЙ МОНОХРОМНЫЙ ПРИНТЕР



Данный цифровой монохромный принтер соответствует требованиям
Директивы ЕС 93/42/ЕЕС.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

В США и Канаде следует использовать шнур питания переменного тока согласно представленным ниже рекомендациям для обеспечения соответствия требованиям UL60601-1 и CAN/CSA C22.2 № 601.1.

Вариант 1. Подключать к розетке 120В в помещении или на хост-оборудовании.

Шнур питания переменного тока должен иметь одобрение UL (Underwriters Laboratories Inc., компании по стандартизации и сертификации в области техники безопасности в США) или CSA (Канадской Ассоциации Стандартов) и представлять собой шнур типа SJT, размером 16 или 18 AWG, длиной 2,5 м или менее с разъемом типа IEC60320-1/C13, номиналом 125В 10А или выше и вилкой типа NEMA5-15, номиналом 125В 10А выше, подходящей для медицинского использования.

Вариант 2. Подключать к розетке 230В в помещении или на хост-оборудовании.

Шнур питания переменного тока должен иметь одобрение UL или CSA и представлять собой шнур типа SJT, размером 16 или 18 AWG, длиной 2,5 м или менее с разъемом типа IEC60320-1/C13, номиналом 250В 10А или выше и вилкой типа NEMA 6-15, номиналом 250В 10А или выше, подходящей для медицинского использования.

ВНИМАНИЕ:

Выполнение изменений или модификаций без явно выраженного одобрения стороны, ответственной за обеспечение соблюдения установленных требований, может привести к аннулированию прав пользователя на использование данного оборудования.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Данное устройство было протестировано и признано соответствующим ограничениям, установленным для цифровых устройств Класса А, согласно Части 15 Правил Федерального агентства по связи (США).

Такие ограничения разработаны для обеспечения достаточной защиты от опасных помех при использовании оборудования в коммерческой среде. Данное оборудование создает, использует и может излучать радиочастотную энергию и, если его установка и эксплуатация выполняются без соблюдения указаний, содержащихся в руководстве по эксплуатации, может создавать вредные помехи для радиосвязи.

Использование данного устройства в жилых районах может стать причиной возникновения помех, и в этом случае пользователи будут вынуждены устранять такие помехи за свой счет.

Информация:

Данное цифровое устройство Класса А соответствует стандарту ICES-003 Канады.

«КЛАССИФИЦИРОВАНО КОМПАНИЕЙ UNDERWRITERS LABORATORIES INC.®

ТОЛЬКО В ОТНОШЕНИИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА И МЕХАНИЧЕСКИХ ОПАСНОСТЕЙ В СООТВЕТСТВИИ С UL60601-1 И CAN/CSA C22.2 № 601.1»

Данные согласно IEC60601-1

1. Функции и предусмотренное применение данного устройства

Данное устройство принимает сигналы от оборудования диагностической визуализации или от персонального компьютера и автоматически выполняет печать и выдачу напечатанных на термобумаге полученных данных .

2. Классификация устройства

- Согласно типу защиты от поражения электрическим током: Энергоснабжение оборудования осуществляется от внешнего источника электропитания, оборудование Класса I
- Согласно степени защиты рабочих частей от поражения электрическим током: - (рабочие части отсутствуют)
- Согласно степени защиты от опасного попадания воды: Стандартное оборудование (Закрытое оборудование без защиты от попадания воды)
- Согласно степени безопасности применения в условиях наличия смеси горючих анестетиков с воздухом, кислородом или закисью азота: Оборудование не подходит для использования в условиях наличия смеси горючих анестетиков с воздухом, кислородом или закисью азота
- Согласно режиму работы: Непрерывная работа с переменной нагрузкой

3. При осуществлении утилизации устройства, а также его аксессуаров или расходных материалов, следует руководствоваться законами и нормами, действующими в вашей стране или регионе, а также правилами медицинских учреждений.

ОПАСНОСТЬ:

ВЗРЫВООПАСНО.

НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ В УСЛОВИЯХ НАЛИЧИЯ ГОРЮЧИХ АНЕСТЕЗИРУЮЩИХ СРЕДСТВ.

ВНИМАНИЕ:



ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ. НЕ ОТКРЫВАТЬ



ЧТОБЫ СНИЗИТЬ ВЕРОЯТНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, НЕ СНИМАТЬ КОЖУХ (ИЛИ ЗАДНЮЮ КРЫШКУ)!

ВНУТРИ УСТРОЙСТВА ОТСУТСТВУЮТ ДЕТАЛИ, ТРЕБУЮЩИЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ СЛЕДУЕТ ОБРАЩАТЬСЯ К КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ СПЕЦИАЛИСТАМ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ



Знак молнии с наконечником в виде стрелы, заключенный в равносторонний треугольник, предназначен для предупреждения пользователей о наличии внутри корпуса устройства неизолированного «опасного напряжения», которое может быть достаточно велико для возникновения риска поражения электрическим током.



Восклицательный знак, заключенный в равносторонний треугольник, означает необходимость ознакомления пользователя с важной информацией по эксплуатации и техническому обслуживанию в документации, поставляемой с данным устройством.



Знак «Внимание, горячая поверхность» указывает на то, что элемент оборудования с такой маркировкой может иметь высокую температуру и к нему не следует прикасаться.



Знак «Неионизирующее излучение».



Знак «ВЫКЛ/ВКЛ» указывает на подключение к электрической сети или отсоединение от неё, как минимум для сетевых выключателей.



Знак «Эквипотенциальность» указывает на подключаемые друг к другу выводы. Потенциалы различных элементов оборудования или системы равны.



Знак «Переменный ток» указывает на то, что оборудование предназначено для работы только от сети переменного тока.

При осуществлении утилизации устройства или его аксессуаров следует руководствоваться законами, действующими на соответствующей территории или в соответствующей стране и/или правилами соответствующего медицинского учреждения.



: Изготовлено: код даты ГГГГ-ММ



: Обозначение изготовителя (название, адрес)

SN

: Серийный номер



: Уполномоченный представитель в ЕС

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Следует выполнять установку и использование данного устройства в соответствии с указаниями по обеспечению безопасности и ЭМС (электромагнитной совместимости), содержащимися в Руководстве по эксплуатации. Если установка и эксплуатация устройства выполняются без соблюдения указаний, содержащихся в руководстве по эксплуатации, оно может создавать помехи для другого оборудования и/или прочие риски.

Для предотвращения опасности возгорания или поражения электрическим током следует предохранять данное устройство от влаги или дождя.

Данное устройство должно быть заземлено.

В Европе следует использовать шнур питания переменного тока согласно представленным ниже рекомендациям.

Следует подключать оборудование к розетке 230 В в помещении или на хост-оборудовании.

Шнур питания переменного тока должен быть одобрен VDE (Союзом немецких электротехников) и представлять собой шнур с жилой сечением 0.75 мм² или более, длиной 2,5 м или менее с разъемом типа IEC60320-1/C13 номиналом 250 В 10 А или выше и вилкой типа CEE(7)VII номиналом 250 В 10 А или выше.

Следует использовать USB-кабель согласно рекомендациям, приведенным ниже, для обеспечения соответствия требованиям EN60601-1-2.

USB-кабель с подходящей вилкой должен иметь длину 2 м или менее, отвечать требованиям стандарта USB 2.0 с поддержкой High-speed и иметь одобрение USB IF (Форума по внедрению USB).

Данное устройство используется с медицинским оборудованием только для удобства применения, а не в целях проведения медицинской диагностики.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Сетевая розетка должна быть расположена вблизи оборудования и быть легко доступной



Примечание: данный символ предназначен только для стран ЕС.

Данный символ соответствует директиве 2002/96/ЕС, Статья 10 - Информация для пользователей, и Приложению IV и/или Директиве 2006/66/ ЕС, Статья 20 - Информация для конечных пользователей, и Приложению II.

Ваше устройство производства компании MITSUBISHI ELECTRIC разработано и произведено из высококачественных материалов и компонентов, которые могут быть переработаны и/или использованы повторно.

Данный символ означает, что в конце своего срока службы электрическое и электронное оборудование должно быть утилизировано отдельно от бытовых отходов.

Если под представленным выше символом напечатан химический знак, то он означает, что аккумуляторная батарея содержит тяжелый металл в определенной концентрации. Маркировка осуществляется следующим образом:

Hg: ртуть (0,0005%), Cd: кадмий (0,002%), Pb: свинец (0,004%)

В Европейском Союзе имеются отдельные системы сбора отработанных электрических и электронных изделий, батарей и аккумуляторов.

Утилизацию данного оборудования, батарей и аккумуляторов следует выполнять надлежащим образом в местном муниципальном центре сбора/ переработки отходов.

Помогите сохранить среду, в которой мы живем!

ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ МЕДИЦИНСКОГО ПРИМЕНЕНИЯ

< в соответствии со стандартом по медицинской безопасности/ЭМС IEC/EN 60601-1-2 >

МЕДИЦИНСКОЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ требует принятия специальных мер предосторожности для обеспечения электромагнитной совместимости. Установка и ввод в эксплуатацию такого оборудования должны выполняться в соответствии с информацией по электромагнитной совместимости, содержащейся в СОПРОВОДИТЕЛЬНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ.

Переносное и мобильное радиооборудование может оказывать негативное влияние на МЕДИЦИНСКОЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ.

Техническое описание

Перечень всех кабелей с указанием максимальной длины, передатчиков и прочих АКСЕССУАРОВ

	Максимальная длина	Ссылочная страница в данном руководстве по эксплуатации
Шнур питания переменного тока	2,5 м	Эта страница, предыдущие страницы с описанием мер безопасности и страница 26 с описанием аксессуаров.
USB-кабель	2 м	Эта страница и предыдущие страницы с описанием мер безопасности.
Термобумага		Страница 3 с информацией о термобумаге, страница 26 с описанием аксессуаров.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:


Использование АКСЕССУАРОВ, передатчиков и кабелей, отличных от указанных, за исключением передатчиков и кабелей, проданных производителем модели P95DW/P95DE в качестве запасных частей для внутренних компонентов, могут вызвать повышенное ИЗЛУЧЕНИЕ или снижение ПОМЕХОУСТОЙЧИВОСТИ модели P95DW/P95DE.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Модель P95DW/P95DE не должна ни использоваться рядом с другим оборудованием, ни устанавливаться на него сверху или под него. В случае необходимости использования данной модели рядом с другим оборудованием или сверху/снизу другого оборудования следует осуществить проверку модели P95DW/P95DE на нормальную эксплуатацию в конфигурации, в которой она будет применяться.

Стандартные указания и декларация производителя – электромагнитные излучения			
Модель P95DW/P95DE предназначена для использования в электромагнитной среде, указанной ниже. Заказчик или пользователь модели P95DW/P95DE должны гарантировать ее использование в такой среде.			
Испытание на излучения	Соответствие	Электромагнитная среда – стандартные указания	
РЧ-излучения CISPR 11/EN 55011	Группа 1	При эксплуатации модели P95DW/P95DE радиочастотная энергия используется только для ее внутреннего функционирования. Таким образом, радиоизлучение является очень низким и вряд ли вызывает помехи в близрасположенном электронном оборудовании.	
РЧ-излучения CISPR 11/EN 55011	Класс В	Модель P95DW/P95DE подходит для использования во всех учреждениях, включая бытовые и напрямую подключенные к коммунальной низковольтной сети, осуществляющей питание зданий, применяемых для бытовых целей.	
Гармонические излучения IEC/EN 61000-3-2	Класс А		
Колебания напряжения/ фликкер-шум IEC/EN 61000-3-3	Соответствие		

Стандартные указания и декларация производителя - защита от электромагнитных полей			
Модель P95DW/P95DE предназначена для использования в электромагнитной среде, указанной ниже. Заказчик или пользователь модели P95DW/P95DE должны гарантировать ее использование в такой среде.			
Испытание на защиту	Уровень испытания по EN 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная среда – стандартные указания
Электростатический разряд (ESD) IEC/EN 61000-4-2	±6 кВ контакт ±8 кВ воздух	±6 кВ контакт ±8 кВ воздух	Полы должны быть деревянными, бетонными или покрытыми керамической плиткой. Если полы покрыты синтетическим материалом, относительная влажность должна составлять, как минимум, 30%.
Быстрые электрические переходные процессы/скачки IEC/EN 61000-4-4	±2 кВ для линий электропитания ±1 кВ для входных/выходных линий	±2 кВ для линий электропитания ±1 кВ для входных/выходных линий	Качество сетевого питания должно соответствовать качеству, стандартному для коммерческой или больничной среды.
Всплеск напряжения IEC/EN 61000-4-5	±1 кВ линия к линии ±2 кВ линия к «земле»	±1 кВ линия к линии ±2 кВ линия к «земле»	Качество сетевого питания должно соответствовать качеству, стандартному для коммерческой или больничной среды.
Кратковременные посадки напряжения, кратковременные отключения и скачки напряжения на линиях электропитания IEC/EN 61000-4-11	<5% U_T (> 95% посадка в U_T) в течение 0,5 цикла 40% U_T (60% посадка в U_T) в течение 5 циклов 70% U_T (30% посадка в U_T) в течение 25 циклов <5% U_T (> 95% посадка в U_T) в течение 5 сек	<5% U_T (> 95% посадка в U_T) в течение 0,5 цикла 40% U_T (60% посадка в U_T) в течение 5 циклов 70% U_T (30% посадка в U_T) в течение 25 циклов <5% U_T (> 95% посадка в U_T) в течение 5 сек	Качество сетевого питания должно соответствовать качеству, стандартному для коммерческой или больничной среды. Если пользователю модели P93W/P93E требуется непрерывная эксплуатация во время прерывания сетевого питания, рекомендуется, чтобы данная модель получала питание от источника бесперебойного питания или аккумулятора.
Магнитное поле промышленной частоты (50/60 Гц) IEC/EN 61000-4-8	3 А/м	3 А/м	Магнитные поля промышленной частоты должны быть на уровнях, характерных для типичного расположения в стандартной коммерческой или больничной среде.
ПРИМЕЧАНИЕ: U_T – напряжение сети переменного тока до применения испытательного уровня.			

Стандартные указания и декларация производителя - защита от электромагнитных полей			
Модель P95DW/P95DE предназначена для использования в электромагнитной среде, указанной ниже. Заказчик или пользователь модели P95DW/P95DE должны гарантировать ее использование в такой среде.			
Испытание на защиту	Уровень испытания по EN 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная среда – стандартные указания
Наведенные ВВ IEC/EN 61000-4-6	3 В ср. кв. От 150 кГц до 80 МГц	3 В ср. кв.	<p>Портативное и передвижное оборудование РЧ - связи не должно использоваться ближе к какой-либо детали модели P95DW/P95DE, включая кабели, чем рекомендуемое разделительное расстояние, рассчитанное из уравнения, применимого к частоте передатчика.</p> <p>Рекомендуемое разделительное расстояние: $d=1.2\sqrt{P}$</p>
Излучаемые ВВ IEC/EN 61000-4-3	3 В/м От 80 МГц до 2,5 ГГц	3 В/м	<p>80 МГц - 800 МГц: $d=1.2\sqrt{P}$ 800 МГц - 2,5 ГГц: $d=2.3\sqrt{P}$</p> <p>где P – максимальная номинальная мощность на выходе передатчика в Ваттах (Вт) согласно данным производителя передатчика, а d – рекомендуемое разделительное расстояние в метрах (м).</p> <p>Напряженность поля от фиксированных РЧ-передатчиков согласно определению в электромагнитном исследовании участка^a должна быть меньше уровня соответствия в каждом диапазоне частоты^b.</p> <p>Помехи могут возникнуть вблизи оборудования, маркированного следующим символом:</p> 
<p>ПРИМЕЧАНИЕ 1. При 80 МГц и 800 МГц применяется диапазон более высоких частот.</p> <p>ПРИМЕЧАНИЕ 2. Эти стандартные указания не могут применяться во всех ситуациях. На распространение электромагнитных волн оказывает влияние поглощение и отражение от конструкций, предметов и людей.</p>			
<p>^a Напряженность поля фиксированных передатчиков, таких как базовые станции для радио (сотовых/ беспроводных) телефонов и наземной подвижной радиосвязи, любительской радиосвязи, АМ - и ЧМ - радиовещания и телевидения, невозможно теоретически оценить с точностью. Для оценки электромагнитной среды при воздействии фиксированных РЧ-передатчиков необходимо учитывать электромагнитное исследование участка. Если измеренная напряженность поля на участке использования модели P95DW/P95DE превышает применимый уровень РЧ-соответствия, указанный выше, модель P95DW/P95DE необходимо проверить для обеспечения нормальной эксплуатации. При возникновении нарушения работоспособности могут потребоваться дополнительные меры, такие как изменение ориентации или положения модели P95DW/P95DE.</p> <p>^b При возникновении превышения диапазона частоты от 150 кГц до 80 МГц напряженность поля должна быть меньше 3 В/м.</p>			

Рекомендуемые разделительные расстояния между портативным и передвижным оборудованием РЧ-связи и моделью P95DW/P95DE

Модель P95DW/P95DE предназначена для эксплуатации в электромагнитной среде, в которой контролируются излучаемые РЧ-помехи. Заказчик или пользователь модели P95DW/P95DE может помочь предотвратить электромагнитные помехи путем поддержания минимального расстояния между портативным и передвижным оборудованием РЧ-связи (передатчики) и моделью P95DW/P95DE согласно ниже представленным рекомендациям в соответствии с максимальной выходной мощностью коммуникационного оборудования.

Расчетная максимальная выходная мощность передатчика, Вт	Разделительное расстояние в соответствии с частотой передатчика, м		
	От 150 кГц до 80 МГц $d=1.2\sqrt{P}$	От 80 МГц до 800 МГц $d=1.2\sqrt{P}$	От 800 МГц до 2,5 ГГц $d=2.3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Для передатчиков, рассчитанных на максимальную выходную мощность, не указанную выше, рекомендуемое разделительное расстояние d в метрах (м) можно оценить, используя уравнение, применимое к частоте передатчика, где P – расчетная максимальная выходная мощность передатчика в Ваттах (Вт) согласно данным производителя передатчика.

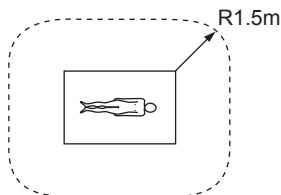
ПРИМЕЧАНИЕ 1. При 80 МГц и 800 МГц применяется разделительное расстояние для диапазона более высоких частот.

ПРИМЕЧАНИЕ 2. Эти указания не могут применяться во всех ситуациях. На распространение электромагнитных волн оказывает влияние поглощение и отражение от конструкций, предметов и людей.

Предупреждения о безопасности при использовании в комбинации с другими устройствами

1. Все оборудование, подключаемое к данному устройству, должно быть сертифицировано согласно Стандартам IEC60601-1, IEC60950-1, IEC60065 либо другим стандартам IEC/ISO, применимым к оборудованию.
2. В случае использования данного устройства вместе с другим оборудованием на участке расположения пациента* питание оборудование должно осуществляться либо посредством изолирующего трансформатора, либо посредством выполнения подключения через дополнительный зажим защитного заземления к заземлению системы, если оно не сертифицировано согласно стандарту IEC60601-1.

* Участок расположения пациента



3. При подключении к другому оборудованию ток утечки может увеличиться.

1	СОДЕРЖАНИЕ	1
2	ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ	2 - 5
3	РАСПАКОВКА	5
4	ХАРАКТЕРИСТИКИ И ФУНКЦИИ	7 - 8
	Передняя панель	7
	Задняя панель	8
5	УСТАНОВКА БУМАГИ ДЛЯ ПЕЧАТИ	9 - 10
6	ПРИМЕР ПОДКЛЮЧЕНИЯ	11
7	ВЫПОЛНЕНИЕ ПЕЧАТИ	12 - 13
8	НАСТРОЙКА РАСПЕЧАТЫВАЕМОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ ..	14 -16
9	НАСТРОЙКА ФУНКЦИОНАЛЬНОГО РЕЖИМА	17 - 19
10	ОТОБРАЖЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ ОБ ОШИБКАХ	20 - 22
11	СОСТОЯНИЯ И РЕЖИМЫ	23
12	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЛИСТА ДЛЯ ОЧИСТКИ	24
13	ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	25
14	СПЕЦИФИКАЦИИ	26

В целях обеспечения безопасности следует соблюдать следующие меры предосторожности:

ТРЕБОВАНИЯ ПО ЭЛЕКТРОПИТАНИЮ

Данный видеоприпринтер предназначен для работы при питании 100-240В переменного тока 50/60 Гц. Запрещено подключать устройство к розетке или блоку питания с другими значениями напряжения или частоты.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОТКЛОНЕНИЙ В РАБОТЕ...

При появлении дыма или посторонних шумов использование принтера (без применения необходимых контрмер) опасно. В таком случае следует незамедлительно отключить шнур питания от розетки и направить торговому представителю запрос о проведении технического обслуживания.

ЗАПРЕЩЕНО ПОМЕЩАТЬ В УСТРОЙСТВО ПОСТОРОННИЕ ПРЕДМЕТЫ

Любые посторонние предметы, попавшие в данное устройство, представляют опасность и могут стать причиной значительных повреждений. При попадании какого-либо предмета в принтер следует отключить шнур питания, а затем обратиться к торговому представителю.

ЗАПРЕЩЕНО СТАВИТЬ КАКИЕ-ЛИБО ПРЕДМЕТЫ НА УСТРОЙСТВО

Тяжелые предметы, расположенные на устройстве, могут вызывать повреждение или препятствовать обеспечению необходимой вентиляции.

ОБЕСПЕЧИТЬ ЗАЩИТУ ШНУРА ПИТАНИЯ

Повреждение шнура питания может стать причиной возгорания или поражения электрическим током. При отключении следует держать шнур только за штепсельную вилку и извлекать шнур аккуратно. Запрещается располагать на шнуре питания тяжелые предметы. Это может повредить шнур, что приведет к возгоранию или поражению электрическим током.

НЕ СТАВИТЬ НА УСТРОЙСТВО ЁМКОСТИ С ВОДОЙ

Не помещать на устройство вазы для цветов и другие ёмкости с водой. Если по какой-либо причине вода попадает внутрь устройства, следует отключить шнур питания от розетки и обратиться к торговому представителю. При эксплуатации принтера без принятия необходимых корректирующих мер устройство может быть повреждено.

МЕСТА УСТАНОВКИ УСТРОЙСТВА

ОБЕСПЕЧИТЬ ХОРОШУЮ ВЕНТИЛЯЦИЮ

Вентиляционные отверстия расположены по бокам данного устройства.

Следует установить устройство на твердую, ровную поверхность и оставить минимум 4 дюйма (10 см) между устройством и стенами для обеспечения надлежащей вентиляции.

МЕСТА, НЕПРИГОДНЫЕ ДЛЯ УСТАНОВКИ УСТРОЙСТВА

Следует избегать неустойчивых поверхностей, а также близости к горячим источникам, где возможно образование сероводорода или ионов кислоты.

ИЗБЕГАТЬ ЗОН УСТАНОВКИ С ПОВЫШЕННОЙ ВЛАЖНОСТЬЮ И ЗАПЫЛЕННОСТЬЮ

Следует избегать установки устройства в зонах с повышенной влажностью и запыленностью. Это может привести к сильному повреждению устройства.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ДАННОЕ УСТРОЙСТВО ДОЛЖНО БЫТЬ ЗАЗЕМЛЕНО.

По типу защиты от поражения электрическим током данное оборудование принадлежит к устройствам Класса I.

НЕ СНИМАТЬ КОЖУХУ

Прикосновение к внутренним деталям представляет опасность, кроме того, это может привести к возникновению неисправности. При возникновении необходимости в проведении внутренней проверки и настройки следует обратиться к торговому представителю. Прежде чем открыть крышку для извлечения зажатой бумаги и пр., следует отключить вилку шнура питания.

НЕ КРЕПИТЬ К ОСНОВАНИЮ ВИНТ, ПРЕВЫШАЮЩИЙ 6 ММ В ДЛИНУ

Крепление к основанию винта, превышающего 6 мм в длину, может стать причиной возникновения внутреннего повреждения.

ОБЕСПЕЧИТЬ ЗАЩИТУ ОТ ОБРАЗОВАНИЯ КОНДЕНСАТА

В регионах с очень холодным климатом при перемещении устройства из холодного места в более теплое возможно образование конденсата. В случае образования конденсата печать невозможна.

ДИАПАЗОН РАБОЧЕЙ ТЕМПЕРАТУРЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Диапазон рабочей температуры окружающей среды: 5°C - 40°C (41° - 104° по Фаренгейту), относительная влажность воздуха: 20% - 80%.

СОБЛЮДАТЬ ОСТОРОЖНОСТЬ ПРИ ВЫПОЛНЕНИИ ДЕЙСТВИЙ ВБЛИЗИ ОТВЕРСТИЯ ВЫХОДА БУМАГИ

Не вставлять руки или какой-либо материал в отверстие выхода бумаги во время процесса печати. Не прикасаться к режущему устройству внутри отверстия выхода бумаги. Это может привести к повреждению пальцев.

НЕ ПРИКАСАТЬСЯ К ТЕРМОПЕЧАТАЮЩЕЙ ГОЛОВКЕ И РЕЖУЩЕМУ УСТРОЙСТВУ

Не прикасаться к термопечатающей головке (расположенной внутри устройства) и лезвию режущего устройства.

Термопечатающая головка нагревается до высокой температуры.

Данные части принтера могут быть причиной получения травмы.

Следует избегать мест, где устройство может подвергаться воздействию масляных паров.

ИЗБЕГАТЬ ЗОН УСТАНОВКИ С ПОВЫШЕННОЙ ТЕМПЕРАТУРОЙ

Зоны, подверженные воздействию прямых солнечных лучей или расположенные рядом с нагревательными приборами, могут стать областью повышенной температуры, что может привести к деформированию корпуса изделия или стать основной причиной возникновения повреждений.

УСТАНОВЛИВАТЬ УСТРОЙСТВО НА ГОРИЗОНТАЛЬНУЮ ПОВЕРХНОСТЬ

Не использовать устройство для установки под наклоном в $\pm 20^\circ$ в вертикальном или горизонтальном направлении либо на неустойчивом участке. Неровные поверхности могут мешать подаче бумаги и надлежащей вентиляции либо оказывать отрицательное воздействие на работу устройства.

ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДЛИТЕЛЬНОГО СРОКА СЛУЖБЫ УСТРОЙСТВА

МАТЕРИАЛЫ, НЕ ПОДХОДЯЩИЕ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ С УСТРОЙСТВОМ

В устройстве используется много пластиковых компонентов. Возможно расслоение покрытия или деформация при протирке устройства с применением химических веществ, бензина, растворителей или других растворов, при длительном контакте изделий из резины или ПВХ с корпусом устройства или при обработке изделия инсектицидами

УХОД ЗА КОРПУСОМ

Вынуть вилку из розетки и протереть корпус мягкой тряпкой, слегка смоченной в слабом мыльном растворе. Прежде чем приступить к эксплуатации устройства, дождаться его полного высыхания. Запрещается использовать растворы на основе бензина или абразивные очищающие средства.

ИЗНОС ТЕРМОПЕЧАТАЮЩЕЙ ГОЛОВКИ

Термопечатающая головка, также как и видеоголовка, изнашивается. В результате печать мелких деталей изображения ухудшается. В данном случае необходимо произвести замену головки. Для замены головки следует обратиться к торговому представителю.

ТЕРМОБУМАГА

- Доступны типы термобумаги, указанные на странице с описанием СПЕЦИФИКАЦИЙ.
- Когда длина оставшегося рулона бумаги составляет примерно 8 дюймов (20 см), в конце бумаги появляется цветная полоса. Следует подготовиться к замене бумаги. Если длина оставшегося рулона бумаги составляет менее 8 дюймов (20 см), печать становится неравномерной ввиду неровной поверхности втулки бумажного рулона.
- При соприкосновении бумаги для печати с влажной рукой распечатанное изображение может обесцветиться.
- Если бумага заканчивается во время печати, операция печати останавливается, и на дисплее передней панели отображается сообщение «EP». Следует установить новый рулон бумаги.
- Хранить бумагу для печати в местах с низкой влажностью, вдали от прямого солнечного света.
- В случае поглощения бумагой нелетучих органических растворителей (спирта, эфира, кетона) распечатанное изображение может обесцветиться. Обесцвечивание ускоряется при контакте бумаги с мягким хлоридом винила, таким как прозрачная клейкая лента.
- Не использовать типы бумаги, отличные от указанных.

В СЛУЧАЕ ОБНАРУЖЕНИЯ ДЕФЕКТА

При появлении дыма или посторонних шумов следует незамедлительно отсоединить шнур питания от настенной сетевой розетки. Направить торговому представителю запрос о проведении проверки и технического обслуживания. Эксплуатация устройства в подобных условиях может представлять опасность.

ПОДКЛЮЧАЕМЫЕ УСТРОЙСТВА

Необходимо внимательно прочитать раздел «Меры предосторожности при эксплуатации» инструкций по применению устройств, подключаемых к видеопринтеру. Не отключать шнур питания во время печати.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ВО ВРЕМЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ УСТРОЙСТВА

Во время транспортировки устройства следует убедиться, что оно защищено от ударов. Они могут представлять собой основную причину возникновения повреждений. Кроме того, необходимо отключить шнур питания от сетевой розетки и кабели от подключенных устройств.

В СЛУЧАЕ ДЛИТЕЛЬНОГО ОТСУТСТВИЯ НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧАТЬ ШНУР ПИТАНИЯ ОТ СЕТИ

В случае длительного отсутствия выключить ГЛАВНЫЙ переключатель и отключить шнур питания от сети.

- Сразу же после замены бумаги 2-3 распечатанных изображения могут получиться с проблемами вследствие остатков на бумаге пыли или жира от рук.
- Избегать зон, подверженных воздействию прямых солнечных лучей или расположенных рядом с нагревательными приборами. Хранить бумагу в местах с температурой 30°C (86° по Фаренгейту) или ниже при относительной влажности, составляющей 35-80%.
- Когда бумагу быстро переносят из холодного помещения в теплое, на ее поверхности образуется конденсат, что приводит к замятию бумаги или ухудшению качества печати.
- Отпечатки пальцев или пыль на поверхности бумаги могут вызвать снижение качества печати.

Примечание:

Термобумага марки Mitsubishi имеет специальное антистатическое покрытие для обеспечения защиты термопечатающей головки от повреждений, вызываемых разрядом статического электричества. Использование бумаги без подобного покрытия может вызвать преждевременный износ головки изделия.

ТЕХНИЧЕСКАЯ ПРОВЕРКА БЕЗОПАСНОСТИ

Периодичность: Согласно рекомендациям производителя медицинских изделий.

Объем проверки:

- a) Визуальный осмотр
Корпус, выходы, элементы управления, элементы отображения (дисплеи, СИДы и пр.), этикетки, аксессуары, руководство по эксплуатации.
- b) Функциональное испытание
Испытание функций согласно инструкциям руководства по эксплуатации, а также совместимости и эксплуатационной пригодности устройства и аксессуаров.
- c) Электрическое испытание
Испытание на электробезопасность системы согласно стандарту EN60601-1.

«В целях обеспечения безопасности не выполнять действий с жидкостями рядом с устройством».

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Производитель, сборщик, установщик или импортер берет на себя ответственность за последствия, вызванные нарушением безопасности, надежности и эксплуатационных характеристик **ОБОРУДОВАНИЯ**, только если:

- сборочные операции, расширение функций, повторные регулировки, модификации или ремонт выполняются специалистами, уполномоченными вышеуказанными лицами,
 - электропроводка соответствующего помещения удовлетворяет требованиям МЭК,
 - **ОБОРУДОВАНИЕ** используется в соответствии с инструкциями по эксплуатации.
- Любое обслуживание по истечении гарантийного периода выполняется на платной основе. Для получения рекомендаций обратиться к торговому представителю.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ

Поставщик предоставит по запросу принципиальные электрические схемы, перечни компонентов, описания, инструкции по выполнению калибровки или другую информацию, которая поможет техническому персоналу пользователя, имеющему надлежащую квалификацию, осуществлять ремонт деталей **ОБОРУДОВАНИЯ**, которые классифицированы производителем как подлежащие ремонту.

Использование **АКСЕССУАРОВ**, не соответствующих требованиям к безопасности, предъявляемым к данному оборудованию, может привести к понижению уровня безопасности всей системы. Факторы, которые следует учитывать при выборе аксессуаров, должны включать следующее:

- использование аксессуаров **ВБЛИЗИ ПАЦИЕНТА**;
- доказательства того, что сертификация **АКСЕССУАРА** в области безопасности была выполнена согласно соответствующему национальному гармонизированному стандарту EN60601-1 и/или EN60601-1-1.

Условия транспортировки и хранения являются следующими:

Температура: -20°C - +60°C (-4° - +140° по Фаренгейту)

Относительная влажность: 90% или менее при 40°C (104° по Фаренгейту)

Атмосферное давление: 50 кПа – 106 кПа

Примечание: Вышеуказанные условия окружающей среды при транспортировке касаются также условий окружающей среды при хранении во время транспортировки.

КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Цифровой монохромный принтер P95DW/P95DE представляет собой систему печати термопереносом. Данный принтер способен распечатывать на термобумаге цифровые изображения в градациях серого. Он подключается к главному компьютеру через USB-интерфейс. Цифровые изображения, такие как изображения компьютерной томографии, МРТ, УЗИ и компьютерной рентгенографии, переданные с главного компьютера, распечатываются с помощью USB-интерфейса.

Данный принтер создает печатные копии электронно (в основном при обработке изображения и обработке печати) и не использует оптические или химические средства.

ПРЕДУСМОТРЕННОЕ ПРИМЕНЕНИЕ

Цифровой принтер P95DW/P95DE предназначен для использования в качестве устройства выдачи документальных копий изображений, созданных оборудованием диагностической визуализации.

Данное устройство подлежит использованию вместе с медицинским оборудованием и применяется для информативных, а не диагностических целей.

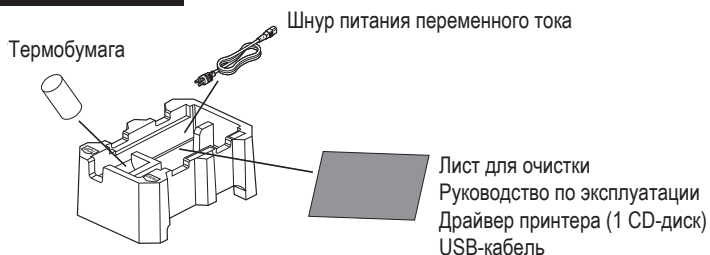
3

РАСПАКОВКА

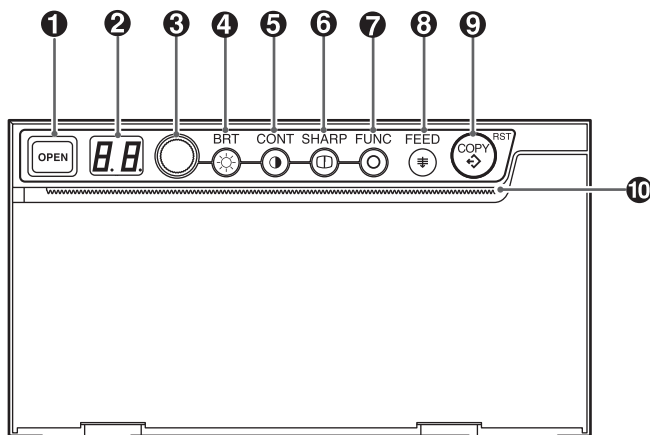
Вынуть принтер из коробки, соблюдая следующую последовательность действий.
Проверить содержимое упаковки.

1 Открыть верхнюю крышку коробки.	3 Аккуратно извлечь принтер из коробки. <ul style="list-style-type: none">• Извлекать принтер строго по направлению вверх, как указано на рисунке.
2 Снять верхний защитный вкладыш, расположенный сверху принтера.	4 Развернуть упаковочную бумагу.

Аксессуары

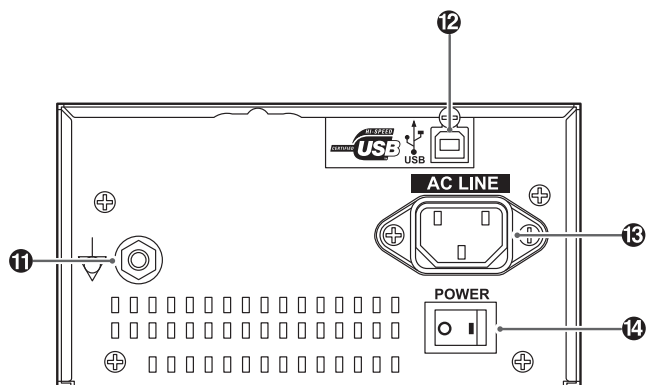


Передняя панель



- 1 Кнопка OPEN**
Нажать данную кнопку для открытия крышки.
- 2 Дисплей**
Отображает состояние принтера. См. стр. 12, 15, 16 и 18 - 23.
- 3 Регулятор**
Используется для изменения настроек каждой функции. См. стр. 14, 15 и 17.
- 4 Кнопка яркости - BRT**
Нажать данную кнопку, а затем повернуть регулятор для настройки яркости печатных изображений. См. стр. 14.
- 5 Кнопка контрастности - CONT**
Нажать данную кнопку, а затем повернуть регулятор для настройки контрастности печатных изображений. См. стр. 14.
- 6 Кнопка четкости - SHARP**
Нажать данную кнопку, а затем повернуть регулятор для настройки четкости печатных изображений. См. стр. 12 и 14.
- 7 Кнопка выбора функций - FUNC**
Нажать данную кнопку, а затем повернуть регулятор для выбора функционального режима. См. стр. 16 и 17.
- 8 Кнопка подачи - FEED**
Данная кнопка используется для подачи бумаги. См. стр. 12 и 13.
- 9 Кнопка копирования/перезапуска - COPY/RST**
Данная кнопка используется для печати дополнительных копий ранее выданных изображений. Можно осуществить перезапуск принтера путем нажатия и удерживания кнопки COPY/RST в течение примерно 2 секунд. См. стр. 12 и 16.
- 10 Отверстие выдачи распечатанных изображений/Режущее устройство**
Из данного отверстия выходят распечатанные изображения/Здесь выполняется обрезка бумаги для печати. См. стр. 9, 12 и 24.

Задняя панель



11 Разъем уравнивания потенциалов

Данный разъем используется для уравнивания потенциалов устройства, подключенного к принтеру.

Подробную информацию смотреть в инструкциях по монтажу подключаемого оборудования.

12 USB-разъем

Данный разъем используется для подключения к устройству, оснащеному интерфейсом USB.

См.стр. 11.

13 Разъем питания (линия переменного тока)

К данному разъему подключается шнур питания.

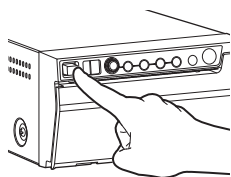
См. стр. 11.

14 Выключатель питания - POWER

Главный выключатель питания. См. стр. 12 и 24.

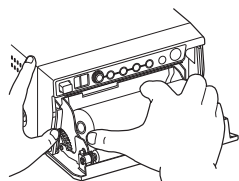
- Влага, отпечатки пальцев или пыль на поверхности бумаги могут создавать помехи при печати или приводить к снижению качества печати. Выполнять установку бумаги, соблюдая следующую процедуру, во избежание образования отпечатков пальцев или попадания пыли на поверхность бумаги.

1 Открыть крышку.



- Нажать кнопку OPEN.
- Крышка откроется.

2 Загрузить рулон бумаги для печати.



- Поместить рулон бумаги в принтер.



НЕПРАВИЛЬНО

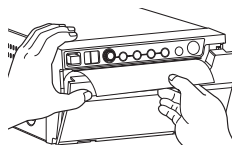


ПРАВИЛЬНО

сторона печати

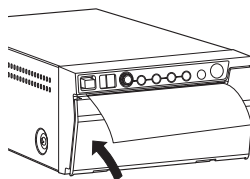
Примечание: Печатная поверхность – это наружная поверхность. Поместить бумагу так, чтобы термочувствительная (печатная) сторона была расположена сверху. При установке рулона в обратном направлении печать изображений невозможна.

3 Вытянуть конец бумаги.

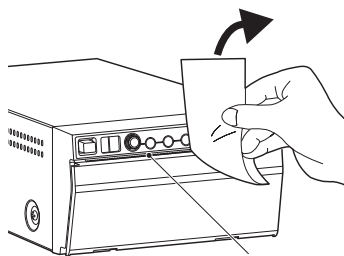


- Вытянуть первые 15-20 см (6 - 9 дюймов) бумаги для устранения провисания на рулоне.

4 Закрыть крышку.




5 Обрезать конец бумаги.

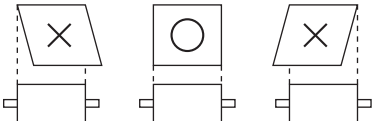


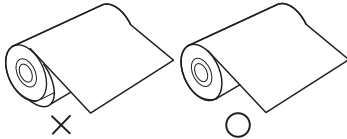
Режущее устройство

- Обрезать конец бумаги с помощью режущего устройства путем вытягивания бумаги по направлению вверх относительно лезвия режущего устройства.

■ При установке бумаги необходимо соблюдать следующие меры предосторожности во избежание замятия бумаги.

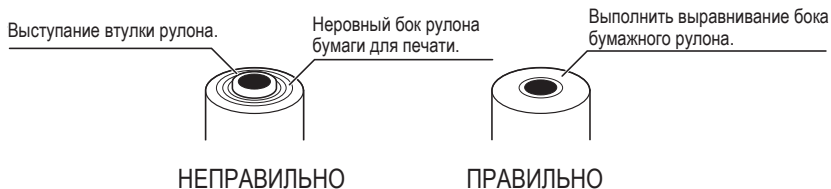
Не использовать поврежденную бумагу.	<p>■ Не использовать сложенную или мятую бумагу.</p>
	

Правильно отрегулировать положение бумаги.	<p>■ Если бумага выходит из отверстия выдачи распечатанных изображений с перекосом, следует отрегулировать расположение бумаги так, чтобы она выходила прямо.</p>
	

Не допускать провисания на рулоне бумаги.	<p>■ Плотно натянуть бумагу для устранения провисания.</p>
	

Если бок рулона бумаги для печати является неровным или если выступает втулка рулона, то количество бумаги, подаваемой после печати, может быть различным.

Если бок рулона бумаги для печати является неровным или если выступает втулка рулона, то установку бумаги для печати следует выполнять после выравнивания бока рулона.



ВНИМАНИЕ

- При хранении бумаги для печати высокой плотности избегать образования отпечатков пальцев, пыли или конденсата.
- Не прикасаться к резиновому ролику. Не оставлять пятен и не допускать повреждения поверхности ролика.
- Не прикасаться к термопечатающей головке (расположенной позади режущего устройства). При печати термопечатающая головка нагревается до высокой температуры.
- Не прикасаться к лезвию режущего устройства.

Подключение к различному оборудованию с интерфейсом USB, например, к медицинскому оборудованию и персональному компьютеру.

Подключение

Подключить цифровой монохромный принтер к ПК или медицинскому оборудованию, используя USB-кабель.

Персональный компьютер или медицинское оборудование



Установка драйвера принтера

Драйвер принтера необходим для печати данных с персонального компьютера, соединенного с этим принтером.

Драйвер принтера для Windows® входит в комплект поставки устройства.

Для получения информации об установке драйвера следует обратиться к файлу "Read me" на CD-диске, входящем в комплект поставки.

■ Как открыть файл ReadMe

1 Установить CD-диск в дисковод CD-ROM на персональном компьютере.

2 Выполнить двойной щелчок кнопкой мыши по иконке CD-ROM.

3 Выполнить двойной щелчок кнопкой мыши по файлу ReadMe_E.pdf.

Для открытия файла ReadMe_E.pdf требуются Adobe® Reader® или Adobe® Acrobat® Reader®.

Можно загрузить Adobe Reader и Acrobat Reader бесплатно с веб-сайта Adobe Systems Incorporated (<http://www.adobe.com/>).

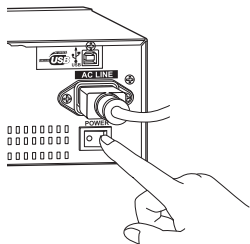
4 Установить драйвер принтера, соблюдая инструкции, представленные в файле.

Windows – зарегистрированная торговая марка корпорации Microsoft в США и других странах

Adobe, Acrobat Reader и Adobe Reader – зарегистрированные торговые марки Adobe Systems Incorporated.

Способ печати

1 Включить питание.

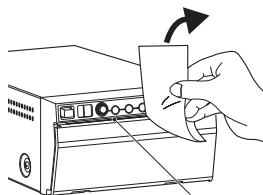


- Для включения питания нажать на выключатель **POWER**, расположенный на задней панели.

2 Распечатать изображение, показываемое на экране.

- Распечатать изображение с помощью прикладного программного обеспечения. Данные изображения передаются через интерфейс USB.

3 Обрезать бумагу с напечатанным изображением.

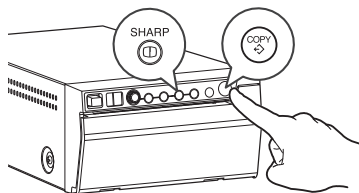


Режущее устройство

- Обрезать бумагу, используя режущее устройство, путем ее отрывания по направлению прямо вверх.
- Не тянуть бумагу в горизонтальном направлении. Бумага внутри принтера может сместиться, и операция печати может быть выполнена неправильно.

Печать копий

- Можно задать количество печатных копий путем нажатия на кнопку **COPY**, расположенную на передней панели. (Диапазон настройки: от 1 до 200).
Можно копировать одно и то же изображение столько раз, сколько это необходимо, до момента получения данных нового изображения.
- Заданное количество печатных копий и количество оставшихся копий для печати отображаются на дисплее, как показано справа.
- Настройка количества печатных копий не сохраняется в памяти.
- При нажатии на кнопку **SHARP** во время печати активизируется функция непрерывной печати.



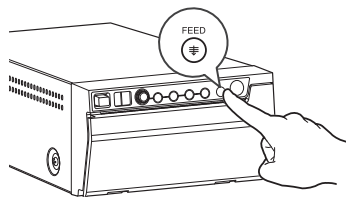
Дисплей	Заданное количество печатных копий / количество оставшихся копий
1-99	1 - 99
00-99	100 - 199
0.0	200
CC	Непрерывная печать

Отмена печати копий

- При нажатии на кнопку **FEED** во время печати копий данное задание будет отменено по завершении печати текущей копии.

Подача бумаги

- Для подачи бумаги необходимо нажать и удерживать кнопку **FEED** на передней панели.



Меры предосторожности при печати

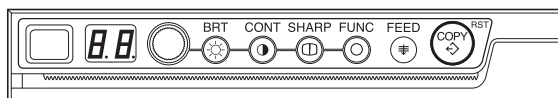
- При выполнении последовательной печати изображений в темных тонах принтер может перегреться, о чем будет свидетельствовать мигание индикатора статуса принтера. Это нормально. В этом случае следует подождать, пока принтер остынет и продолжит печать.
- Не тянуть или не держаться за бумагу во время печати или копирования во избежание ее замятия. Не прикасаться к бумаге, пока печать или копирование не будут завершены.

НАСТРОЙКА РАСПЕЧАТЫВАЕМОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ

Регулировка яркости, контрастности и четкости

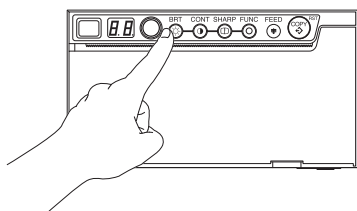
- Можно осуществить точную настройку яркости, контрастности и четкости распечатываемого изображения.

Панель управления

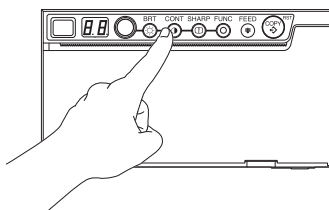



- Для выполнения регулировки использовать кнопки **BRT** , **CONT**  или **SHARP**  и регулятор .

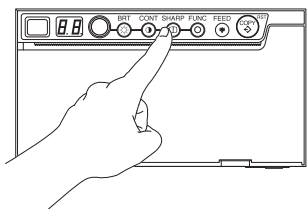
1 Нажать кнопку BRT, CONT или SHARP.




- Нажать кнопку **BRT**  для регулировки яркости.
- Загорится индикатор **BRT**.
- Настроить яркость с помощью регулятора.



- Нажать кнопку **CONT**  для регулировки контрастности.
- Загорится индикатор **CONT**.
- Настроить контрастность с помощью регулятора.



- Нажать кнопку **SHARP**  для регулировки четкости.
- Загорится индикатор **SHARP**.
- Настроить четкость с помощью регулятора.

2 Изменение настройки.



- Повернуть регулятор по часовой стрелке, чтобы увеличить значение.



- Повернуть регулятор против часовой стрелки, чтобы уменьшить значение.

- Значение настройки отобразится на дисплее.

(пример)




- Диапазон настройки составляет от -19 до +19 для яркости и контрастности, от 0 до 15 для резкости.



3 Сохранение настроенного значения.

- Повторно нажать на кнопку **BRT**, **CONT** или **SHARP** для сохранения значения.
- Значение, сохраненное в памяти, не будет утеряно даже при отключении питания.

Автоматический возврат в состояние ожидания из режимов регулировки или настройки

- Если во время выполнения регулировки регулятор на передней панели и кнопки остаются незадействованными в течение более 20 секунд, принтер автоматически возвращается в состояние ожидания (на дисплее отображается ). В этом случае новое установленное значение не сохраняется, и настройки возвращаются к значению, которое было установлено до внесения изменений.

Сброс значений

- Возможен сброс значений яркости, контраста, четкости изображения и функций.
 - 1 Отключить питание.
 - 2 Держа нажатой кнопку **FUNC**, включить питание.
 - 3 Отображение дисплея изменится с  на , и настроенные значения сбрасываются до значений по умолчанию.

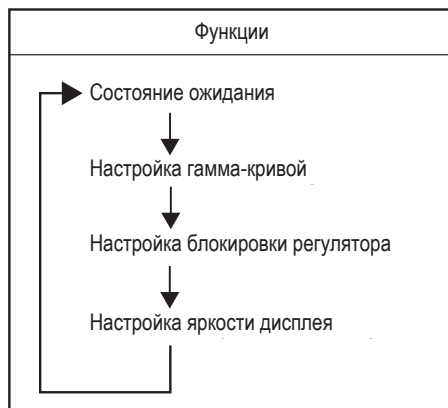
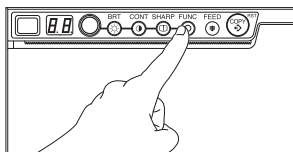
Повторный запуск принтера

Повторный запуск принтера возможен посредством нажатия и удерживания в нажатом состоянии кнопки **COPY/RST** в течение примерно 2 секунд.

При повторном запуске принтера выполняемая в настоящее время печать отменяется, происходит сброс заданного количества печатных изображений, и принтер возвращается в состояние ожидания. Значения, заданные при помощи кнопок передней панели, сбрасываются.

Функциональный режим

- В данном режиме можно изменить начальное значение настройки каждой функции. При каждом нажатии кнопки FUNC режим переключается следующим образом.

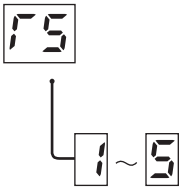


Настройки функционального режима

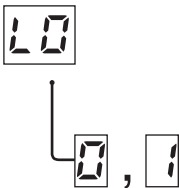
- При поворачивании регулятора можно изменить значение настройки каждой функции. При повторном нажатии на кнопку FUNC сохраняется новая настройка. Заданные значения не будут утеряны даже при отключении питания.



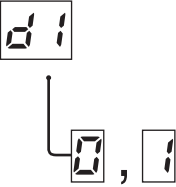
Настройка γ -кривой

Дисплей	Цель и описание
	<ul style="list-style-type: none">• Выбор гамма-кривой (γ-кривой), показывающей соотношение между плотностью и яркостью изображения, для получения оптимальной плотности в зависимости от подключенного устройства. Доступны пять опций.

Настройка блокировки регулятора


Дисплей	Цель и описание
	<ul style="list-style-type: none">• Можно выбрать, блокировать или нет функции регулятора.<ul style="list-style-type: none">□ : Регулятор функционирует.! : Регулятор не функционирует. При повороте регулятора подается однократный сигнал тревожной сигнализации. Однако если блокировка регулятора выбрана в функции кнопки FUNC, то функция регулятора активизируется.


Настройка яркости дисплея


Дисплей	Цель и описание
 <p>The diagram shows a large square icon containing a stylized 'd' and 'i' representing a display. A vertical line descends from the bottom of this icon and then turns left to point to two smaller square icons. The first smaller icon contains a dimmer 'd' and 'i', and the second contains a brighter 'd' and 'i', with a comma between them.</p>	<ul style="list-style-type: none">• Яркость дисплея.<ul style="list-style-type: none">◻ : Dim Яркость дисплея снижается.◻ : Brigh Яркость дисплея повышается.


В случае возникновения ошибки в процессе работы устройства пользователь услышит аварийный звуковой сигнал или увидит мигающий светодиодный индикатор.


Причина/ отображение информации об ошибке	Симптом/Устранение
<p>① Перегрев</p>	<p>[Симптом]</p> <ul style="list-style-type: none"> При перегреве головки индикатор начинает мигать. <p>Если перегрев происходит во время обработки нескольких копий, печать начинается сразу после устранения отклонения.</p> <p>Если несколько изображений ожидают обработки, следующие кнопки функционируют, как описано ниже.</p> <p>Кнопка COPY</p> <ul style="list-style-type: none"> Каждый раз при нажатии кнопки COPY номер, отображаемый на дисплее, увеличивается так: 2 → 3 → 4. После устранения ошибки печать копий запускается автоматически. <p>Кнопка FEED</p> <ul style="list-style-type: none"> Если установлено выполнение печати нескольких копий, то печать невыполненных копий отменяется. <p>Если отсутствуют изображения, ожидающие обработки, кнопки остаются активными при перегреве. После устранения ошибки печать копий запускается автоматически.</p> <p>[Устранение]</p> <p>Подождать, пока головка не остынет.</p>

Причина/ отображение информации об ошибке	Симптом/Устранение
<p>② Отсутствие бумаги</p> 	<p>[Симптом]</p> <ul style="list-style-type: none"> Если бумага закончилась или не была установлена, печать становится невозможной, и звучит аварийный сигнал. <p>В этом случае все кнопки становятся неактивными.</p> <ul style="list-style-type: none"> Если данная ошибка возникает при печати нескольких копий, либо если в очереди печати имеются нераспечатанные изображения, печать отменяется. <p>[Устранение]</p> <p>Установить новый рулон бумаги согласно «5. УСТАНОВКА БУМАГИ» на стр. 9.</p> <p>Если бумага правильно установлена при приостановке печати нескольких изображений или при наличии в очереди печати нераспечатанных изображений, звучит аварийный сигнал. После этого печать возобновляется автоматически.</p> <p>После устранения ошибки устройство возобновляет печать с того изображения, на котором печать была приостановлена, и выполняется печать всех нераспечатанных изображений.</p>

Причина/ отображение информации об ошибке	Симптом/Устранение
<p>③ Ошибка ввода кнопки</p> 	<p>[Симптом]</p> <ul style="list-style-type: none"> • В следующих случаях звучит аварийный сигнал. • На дисплее в течение одной секунды отображается «E 6», после чего кнопка становится неактивной. <ul style="list-style-type: none"> • Во время регулировки яркости или контраста принтера регулятор превышает верхнее предельное значение (на дисплее отображается: -!5) или нижнее предельное значение (на дисплее отображается :!5) • Во время регулировки четкости изображения регулятор превышает верхнее предельное значение (на дисплее отображается: !5) или нижнее предельное значение (на дисплее отображается: !). • Регулятор поворачивается (по часовой стрелке или против часовой стрелке), в то время как работа регулятора отключена посредством “Настройки блокировки регулятора” кнопки FUNC. • Во время настройки количества печатных копий кнопка COPY превышает верхнее предельное значение (на дисплее отображается: !!).

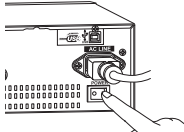

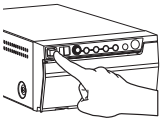
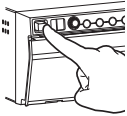
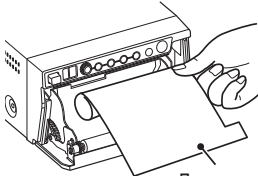
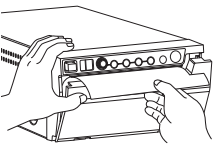
Причина/ отображение информации об ошибке	Симптом/Устранение
<p>④ Ошибка открытия крышки</p> 	<p>[Симптом]</p> <ul style="list-style-type: none"> • При открытии крышки звучит аварийный сигнал. На дисплее отображается «E 0». • В этом случае все кнопки становятся неактивными. • Если данная ошибка возникает при печати нескольких копий, печать отменяется. <p>[Устранение]</p> <p>Закрывать крышку.</p> <p>Если крышка закрывается при приостановке печати нескольких изображений, звучит аварийный сигнал.</p> <p>После устранения ошибки устройство возобновляет печать с того изображения, на котором печать была приостановлена, и выполняется печать всех нераспечатанных изображений.</p>

Причина/ отображение информации об ошибке	Симптом/Устранение
<p>⑤ Ошибка фиксатора механизма переключения</p> 	<p>[Симптом]</p> <ul style="list-style-type: none"> • Если термопечатающая головка не опускается автоматически в начале печати или подачи бумаги, звучит аварийный сигнал. • Если термопечатающая головка не поднимается автоматически по завершении печати или подачи бумаги, звучит аварийный сигнал. На дисплее отображается «E1», и все кнопки становятся неактивными. • Если данная ошибка возникает при печати нескольких копий, либо если в очереди печати имеются нераспечатанные изображения, печать отменяется. <p>[Устранение]</p> <p>Закреть крышку.</p> <p>Если крышка закрывается при приостановке печати нескольких изображений, звучит аварийный сигнал.</p> <p>После устранения ошибки устройство возобновляет печать с того изображения, на котором печать была приостановлена, и выполняется печать всех нераспечатанных изображений.</p>

Причина/ отображение информации об ошибке	Симптом/Устранение
<p>⑥ Ошибка, связанная с затягиванием бумаги</p> 	<p>[Симптом]</p> <ul style="list-style-type: none"> • Если перед началом печати термобумага неправильно затягивается обратно, звучит аварийный сигнал, и печать отменяется. На дисплее отображается «E5». • До устранения ошибки, связанной с затягиванием бумаги, все кнопки и регулятор неактивны. • Если данная ошибка возникает при печати нескольких копий, печать отменяется. <p>[Устранение]</p> <p>Отключить питание. Затем вновь включить питание.</p> <p>Печать изображения, на котором печать была приостановлена, или всех изображений, сохраненных в памяти и ожидающих обработки, отменяется.</p>

Настройка состояния/ режима	Светодиодный дисплей	Содержание светодиодного дисплея
Отключение питания		Отключение питания
Ожидание	00	
Во время получения данных	00	Во время получения данных
Состояние печати	1-99 00-99. 00. CC	Оставшееся количество копий / количество копий от 1 до 99 от 100 до 199 200 непрерывная печать копий
Режим настройки яркости изображения	-19-19	Точная настройка яркости изображения
Режим настройки контраста изображения	-19-19	Точная настройка контраста изображения
Режим настройки четкости изображения	0-15	Точная настройка четкости изображения
Настройка функционального режима	Г1-Г5	Настройка гамма-кривой
	L0, L1	Настройка блокировки регулятора
	d0, d1	Настройка яркости дисплея
Состояние обнаружения ошибок	EP	Отсутствие бумаги
	Eb	Ошибка ввода кнопки
	Eo	Открыта крышка
	EL	Фиксатор механизма переключения
	ES	Ошибка, связанная с затягиванием бумаги

При загрязнении термопечатающей головки пылью и пр. на отпечатанной копии могут появляться белые пятна или полосы. В этом случае следует очистить головку, выполнив следующие шаги С ПРИМЕНЕНИЕМ ВХОДЯЩЕГО В КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ ЛИСТА ДЛЯ ОЧИСТКИ.

<p>1 Включить питание.</p>  <ul style="list-style-type: none"> ■ Нажать выключатель питания POWER на задней панели, чтобы включить питание. 	<p>5 Нажать кнопку «FEED».</p>  <ul style="list-style-type: none"> ■ Нажимать кнопку FEED, пока не прозвучит звуковой сигнал.
<p>2 Открыть крышку.</p>  <ul style="list-style-type: none"> ■ Нажать кнопку OPEN. ■ Крышка откроется. 	<p>6 Извлечь бумагу для очистки.</p>  <ul style="list-style-type: none"> ■ Открыть крышку. ■ Извлечь лист для очистки. ■ Не вытягивать лист для очистки, пока крышка закрыта.
<p>3 Вставить бумагу для очистки.</p>  <ul style="list-style-type: none"> ■ Обернуть лист для очистки и выполнить его установку. <p>Лист для очистки</p>	<p>7 Напечатать 1-2 листа для проверки качества очистки.</p>
<p>4 Закрыть крышку.</p>  <ul style="list-style-type: none"> ■ Закрыть крышку, не извлекая лист для очистки. 	

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Рекомендуется осуществлять очистку устройства с применением входящего в комплект поставки листа для очистки после распечатки 20 рулонов бумаги.
- Если симптомы загрязнения головки не устраняются даже после проведения очистки, устройство требует ремонта. Следует обратиться к торговому представителю.
- Не вытягивать лист бумаги и лист для очистки, когда крышка закрыта. Это может стать причиной серьезных повреждений устройства.
- Запрещено применять другие листы для очистки. Это может приводить к повреждению термопечатающей головки.
- Лист для очистки должен использоваться только для очистки термопечатающей головки. Не использовать лист для очистки в других целях

Перед проведением технического обслуживания следует отключить электропитание.

Техническое обслуживание основного устройства

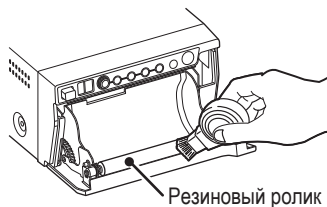
При помощи мягкой ткани удалить загрязнения с передней панели. Если панель сильно загрязнена, следует протереть ее тканью, смоченной в нейтральном моющем средстве, разбавленном водой, а затем протереть сухой тканью.

Техническое обслуживание резинового ролика

Если резиновый ролик загрязнен пылью и т.п., на печатной копии могут появляться пустые участки.

В этом случае следует удалить с резинового ролика пыль посредством обдува воздухом или при помощи щетки.

Рекомендуется выполнять регулярную очистку с использованием безворсовой ткани и т.п., смоченной в этиловом спирте.



Очистка термопечатающей головки

При загрязнении термопечатающей головки пылью и пр. на отпечатанной копии могут появляться белые пятна или полосы.

В этом случае следует выполнить очистку согласно указаниям в «12. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЛИСТА ДЛЯ ОЧИСТКИ».

Примечание: После установки нового рулона бумаги обычно необходимо выполнить 2-3 печатные копии, чтобы устранить следы пыли, содержащейся на ролике.

14 СПЕЦИФИКАЦИИ

Наименование изделия:	Цифровой монохромный принтер	
Модель:	P95DW/P95DE	
Электропитание и энергопотребление:	100-240В перем. тока, 50/60Гц, 1,5 – 0,8 А	
Соединительный разъем:	USB-интерфейс (розетка серии «В») С поддержкой высокоскоростного USB (Версия 2.0)	
Разрешение:	1280 x 960 пикселей (стандарт) (макс. 1280 x 5760 пикселей)	
Градация:	256 градиентов	
Скорость печати:	1,9 сек. (стандарт)	
Размер печати:	100 мм x 75 мм (4 дюйма x 3 дюйма) (стандарт) (макс. 100 мм x 450 мм (4 дюйма x 17.7 дюймов))	
Условия эксплуатации:	Температура 41 - 104° по Фаренгейту (5-40°C) Относит. влажность 20 - 80% (без конденсации) Атмосферное давление 70 кПа - 106 кПа	
Наружные размеры:	154 мм x 84,5 мм x 239 мм (6,1» x 3,3» x 9,4»); Ш x В x Г	
Вес:	2,6 кг (5.8 фунтов)	
Стандартные аксессуары:	Руководство по эксплуатации.....	1 копия
	Шнур питания переменного тока.....	1 шт.
	USB -кабель.....	1 шт.
	Термобумага.....	1 рулон
	Лист для очистки.....	1 лист
	Драйвер принтера.....	1 CD-диск
Оptionальные аксессуары:	Термобумага K95HG, KP65HM-CE, KP61S-CE, KP61B-CE, KP91HG-CE	

ИНФОРМАЦИЯ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Перед тем, как обратиться в сервисную службу, следует обратиться к данному руководству и устранить небольшие дефекты.

Если устранить проблему самостоятельно невозможно, следует обратиться за консультацией к торговому представителю компании MITSUBISHI или в Сервисный отдел компании MITSUBISHI.

НЕ ВЫПОЛНЯТЬ РЕГУЛИРОВКУ ЭЛЕМЕНТОВ УПРАВЛЕНИЯ, НЕ ОПИСАННЫХ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ.
НЕ СНИМАТЬ ЗАЩИТНЫЙ КОРПУС УСТРОЙСТВА.